

JET からの手紙

なぜ、JET プログラムは特別なのか？
帰国後も私の人生に影響を与える JET プログラム

JETAA ニュージーランド国代表 Raewyn MacGregor (レイウィン・マクグレガー)

このたび、寄稿するにあたり、JET としての日々を改めて思い返すと、JET プログラムが如何に私の人生に影響を与えてくれたかが分かります。そして、帰国後6年たった今もなお、JET プログラムによって今日の私は形作られています。

私は、2008 年から 2010 年まで、ALT (外国語指導助手) として富山県高岡市に配属されました。現在は、JET プログラム同窓会組織 (JETAA) のニュージーランド国代表としてウェリントン、オークランド、サウスアイランドの3つの支部の取りまとめを行っています。JET プログラムに参加する前は、自分が JETAA の国代表になるなんて想像もしていませんでした。私はしばしば、渡航前オリエンテーションにおいて、新 JET 参加者に、自分の現在の姿を覚えておくようアドバイスします。なぜなら、JET プログラムを通じて参加者たちは、必ず大きく成長するからです。

私は、富山県に配属されることが決まったとき、富山県がどこにあるのかさえ知りませんでした。しかし、今では私にとってかけがえのない第2の故郷です。母国に戻っても、海を見ると美しい氷見、雨晴のことを思い出し、山を見ると壮大な立山の風景を懐かしく思います。マオリの言葉で“ki uta ki tai”, (山から海まで) というフレーズが富山を思うときいつも浮かびます。

現在は、とやま名誉友好大使にも任命され、母国において、ニュージーランドの人たちに富山県のお伝えしています。

私は、富山県の美しい自然だけでなく、素晴らしい文化も経験することができました。私が着任した日はちょうど高岡七夕まつりが開催されていました。たくさんの笹飾りに彩られた街の美しさは、今でも目に焼き付いています。

ALT としても、日本とニュージーランドの文化交流を積極的に行いました。小学校の餅つき大会では、こどもたちと餅つきをしまし



能町小学校での餅つき大会
Mochitsuki, at Noumachi Primary School

た。冬のひどく寒い日でしたが、子供たちと一緒についたお餅を食べたとき、心身ともに暖かくなりました。

また、当時 JTE (日本人英語指導員) として私をサポートしてくれた草開先生は、私に英語のみ

でなくニュージーランドの文化を教える機会を積極的に与えてくれました。ポップソングの紹介、先住民族マオリのアイデンティティーの象徴であるモコと呼ばれるタトゥーのことなど、英語の授業を通じて生徒たちの異文化理解に貢献できました。

地域の方々も私を仲間として暖かく受け入れてくれました。地域の教会で出会った方々や、いつも通っていたお好み焼きさんは、まさに、私を家族のように受け入れてくれ、現在でも連絡を取り合っています。

先日、JETAA ニュージーランドの活動に対し、ニュージーランド姉妹都市協会 (SCNZ) より表彰状をいただきました。これは、私たちが普段 JETAA として行っている日本との草の根国際交流への貢献に対するもので、驚きとともに大きな喜びを感じました。SCNZ も、両国における姉妹都市交流の促進を通じて、国際交流と平和友好関係の構築に取り組んでいる点で JETAA と共通しており、今後ともお互いに協力し、草の根交流を行う予定です。

私は、国境を越え、平和な世界をつくるのは人と人との草の根レベルの友好関係だと考えています。それはまさに、JET プログラムを通じて30年間行われてきたことであり、私はこの記念すべき節目に、改めて JET プログラムに敬意を示すとともに、今後もこの素晴らしいプログラムの促進に向けて、尽力していきたいと思っています。



SCNZ からの表彰状
Raewyn holding a certificate of appreciation for JETAANZ

プロフィール

Raewyn MacGregor



オークランド出身。環境マネジメント修士。現在、ウェリントン市にあるニュージーランド環境省で分析官として働いています。余暇には、レストランやカフェめぐり、旅行や太鼓の演奏、ボランティア活動などを行い、パートナーや家族、友人たちと楽しい時間を過ごしています。

JET LETTER

Why is JET so special? Reflections after 6 years back home.

JETAA New Zealand Country Representative Raewyn MacGregor

As I sat down to write this letter reflecting on my days as a JET, the realisation of just how much the programme itself has changed my life hits me. Six years have passed since I returned home from Japan and the experience still continues to shape me to this very day.

I was an Assistant Language Teacher (ALT) dispatched to Takaoka City, Toyama Prefecture from 2008 to 2010. Now, I am the JET Alumni Association (JETAA) New Zealand country representative overseeing 3 chapters, namely Wellington, Auckland and South Island. I never imagined myself to be doing this prior to JET but here I am. As the country representative, I participate in JET Pre-Departure Orientations amongst other things and give advice to the new JETs. I encourage new JETs to observe their current selves and take note as the programme brings about inner change and personal growth.

When the news of my JET placement arrived I remember not even knowing where Toyama Prefecture was. However, Toyama is now like a home away from home to me. Even after returning to my home country, New Zealand, I am reminded of Himi and Amaharashi when I look to the sea and Tateyama when I look to the mountains. Actually, in Maori there is a saying “ki uta ki tai”, which means “from the mountains to the sea”. This comes to mind every time I think of Toyama.

Through JET, I was appointed as an Honorary Friendship Ambassador for Toyama in New Zealand. I try my best to share the charm of Toyama with my fellow New Zealanders.

As an ALT in Takaoka, I was able to not only experience the beautiful nature of Toyama but also its rich culture. When I arrived there in 2008, the city was in the midst of the Tanabata Festival. I will always remember the sight



Raewyn at Sister Cities New Zealand Conference 2016, a much more confident person than the one who went on JET
2016年ニュージーランド姉妹都市会議の様子

of colourful bamboo and origami lining the streets when I finally arrived.

During my time as an ALT, I actively sought out opportunities for cultural exchange between Japan and New Zealand. I took part in some cultural events such as a rice cake making event, *mochitsuki*, at an elementary school. I remember it was a freezing cold winter day but making the rice cakes and later enjoying them with the students was a heart-warming experience. At the time, I was also given the opportunity to share my culture with students with the support of JTE (Japanese Teacher of English), Kusabiraki-sensei, who allowed me to not only teach English but also use the classroom setting to teach students about New Zealand culture, sing New Zealand pop-songs and even learn more about indigenous Maori culture of tattoos.

Teaching at a local school, I naturally became a part of the community of Takaoka and felt extremely welcomed by everyone. The people at the local church and the couple who runs the local *okonomiyaki* store were so nice they even considered me as family and still do! We keep in touch even now.

Since returning to New Zealand, I have been active in JETAA and just the other day we received a certificate of appreciation from Sister Cities New Zealand (SCNZ) for our contribution to international relations between New Zealand and Japan at the grassroots level. It came as a pleasant surprise to me and my fellow JETAA members. Since JETAA and SCNZ share many goals, especially in promoting sister city relationships and cultural exchanges, we plan to collaborate more in the future.

For me personally, creating a peaceful world involves promoting friendly relationships between people of different nationalities at a grassroots level and indeed that is what I believe the JET Programme has been doing for the past 30 years. So in line with the 30th anniversary of the JET Programme, I think it's great we reflect on how far the programme has come and continue to strive for a friendlier, peaceful world through this amazing initiative.

Profile

Raewyn MacGregor (MEnvMgmt) works as an analyst at the New Zealand Ministry for the Environment in Wellington. Originally from Auckland she enjoys trying new restaurants and cafes, travel, taiko, JETAA, volunteering and spending time with her partner, family and friends.